

Owner's Manual Dragon 3600 Mobile Furnace

Model F535-115V

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA 98233

Phone: 800-932-3030 Fax: 360-757-7950 www.Dri-Eaz.com

The Dragon 3600 Mobile Furnace is an indirect fired furnace providing heated air for water damage restoration, structural drying, construction, event shelters and other temporary heating applications.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING! Failure to comply with the instructions and precautions provided in this Owner's Manual can result in death, serious bodily injury, and/or property loss or damage from hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, carbon monoxide poisoning, and/or electrical shock.

WARNING! Do not alter or modify this unit in any way. Use only replacement parts authorized by Dri-Eaz Products, Inc. Modifications or use of unapproved parts could create a hazard and will void your warranty. Contact your authorized Dri-Eaz distributor for assistance.

WARNING! Check the Dragon 3600 for proper air-to-fuel ratio before each use. Failure to adjust for altitude changes could cause injury, permanent damage to the unit and secondary damage when ducting into a structure. It may also void the Dri-Eaz warranty. Refer to "Adjusting for Proper Combustion and Altitude," p. 5, for instructions.

WARNING! Breathing Hazard. Fuel exhaust contains deadly carbon monoxide gas. Operate the Dragon only outdoors in open area. NEVER operate indoors or in enclosed spaces.

WARNING! Fire and Explosion Hazard

- Burner produces sparks and flame and unit becomes hot during use.
- Keep away from flammable vapors, such as those from gasoline, paint thinner or solvents.

- Keep away from combustible dusts, such as coal dust or sawdust.
- Keep unit at least 8 ft. (2 m) away from any combustible material.
- Keep children and pets away.
- Diesel fuel is flammable and can be explosive.
- Do not smoke while operating, servicing, or refueling the Dragon.
- Before refueling, turn unit off, allow to cool and then unplug.
- Hot surfaces can ignite fuel vapors.

WARNING! Electric Shock Hazard

- Connect to 115V power supply using either a 12/3 x 50 ft. (15 m) max or 10/3 x 100 ft. (30 m) max extension cord.
- Unit must be grounded. Use only with 3-hole grounded outlet.
- Never modify plug, extension cord or use an adaptor.
- Never operate the unit in pooled or standing water. If electrical components become wet, allow to dry before using.

Product identification

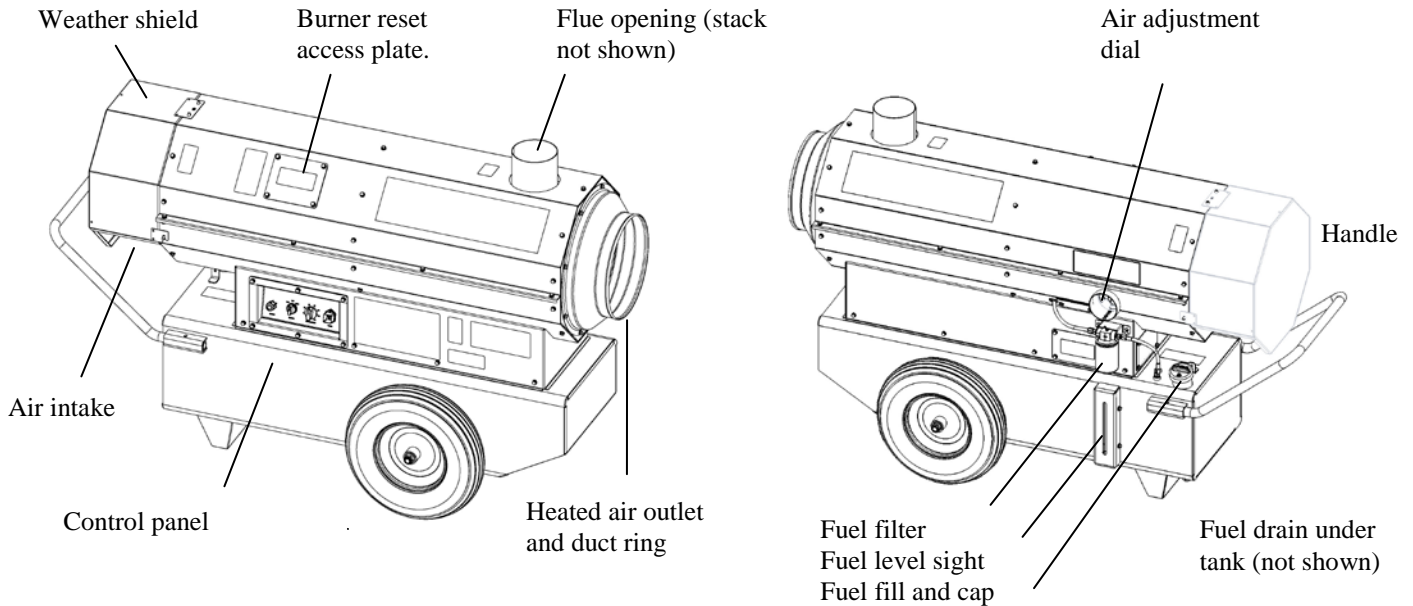
An identification plate is attached to the side of the unit. The plate shows the year of production, serial number, electrical supply requirements, airflow, fuel capacity, and a production code.

BEFORE YOU BEGIN

Warranty registration

Visit warranty.drieaz.com to register your purchase. Registration allows us to better assist you with using, maintaining or servicing your equipment and to contact you in case we have important safety information concerning your Dri-Eaz product. If you determine service is required, have your equipment model, serial number and original proof of purchase available and call your distributor for assistance with obtaining a return material authorization (RMA).

Fig. A: Parts Identification



OVERVIEW

The Dragon 3600 Mobile Furnace is an indirect fired heater. This design keeps combustion air separate from heated air and allows the Dragon to heat air without adding any moisture, fumes or smoke.

The Dragon should always be operated outdoors, and should utilize outside air for combustion. An electric fan directs this heated air into the structure through ducting. The remote thermostat automatically cycles the Dragon on and off to maintain a preset temperature in the target area.

Principles of Use

The clean, dry heat from the Dragon helps reduce drying times while maintaining stable and comfortable temperatures. The Dragon is ideal for wide range of applications, including

- water damage restoration
- new construction drying
- unheated jobsites
- temporary event shelters
- workshops, storage rooms, and warehouses
- greenhouses and polyurethane tunnels for agriculture
- any situation calling for clean, dry temporary heat

For use in water damage restoration and new construction drying, the Dragon can increase drying efficiency. The added heat from the Dragon will increase the rate of evaporation by decreasing the relative humidity of the affected area. Raising the temperature of a drying area with the Dragon from 60°

to 70°F can increase the evaporative potential of your existing drying system up to 45 percent.

For best results when using the Dragon for restoration, you should understand the basic principles of structural drying. You can learn these skills and more in an IICRC-certified Applied Structural Drying (ASD) course. To learn more about ASD courses, contact the Restoration Science Academy at 800-932-3030.

GROUNDING INSTRUCTIONS

The Dragon 3600 Mobile Furnace is designed to operate on a 115V/60 Hz electrical connection. The unit requires 9.2 amps. Make sure that the electrical outlet is grounded with three prongs. Use with a grounded extension cord intended for outdoor use and rated to deliver enough power to the Dragon.

WARNING! Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlets are properly grounded. Do not modify the plugs provided with the appliance – if the plugs do not fit the outlets, have proper outlets installed by a qualified electrician.

This equipment is for use on circuits with a nominal rating of no more than 120V.

This unit is intended for household and commercial use.

HANDLE THE UNIT CAREFULLY

Always operate the unit on a stable, level surface. Do not drop, throw, or place where it could fall. Rough

treatment can damage the unit, and may create a hazardous condition or void the warranty.

FUEL TYPE

The Dragon is designed to operate on diesel fuel. In cold weather, add 4 oz. Diesel Guard™ for each tank of fuel. See “Cold weather recommendations” below.

WARNING: Failure to use diesel fuel as specified could cause injury and permanent damage to the unit. It may also void the Dri-Eaz warranty.

For best results, purchase fresh fuel from a reliable fuel distributor. Keep the Dragon fuel tank full to help prevent the formation of condensation inside the tank. When not using the Dragon for extended periods of time, we recommend the addition of Diesel Guard fuel stabilizer as described below.

Cold weather recommendations

To optimize fuel quality and improve performance in cold conditions use 4 oz. Diesel Guard anti-gel deicer additive in each full tank of fuel. This product helps to prevent fuel gelling and freezing problems in cold conditions. The treatment also has anti-corrosion properties and provides additional lubricity, while detergents help to keep the burner nozzles clean and operating efficiently. Follow lable instructions for proper use. Additional quantities of Diesel Guard may be purchased from your Dri-Eaz distributor.

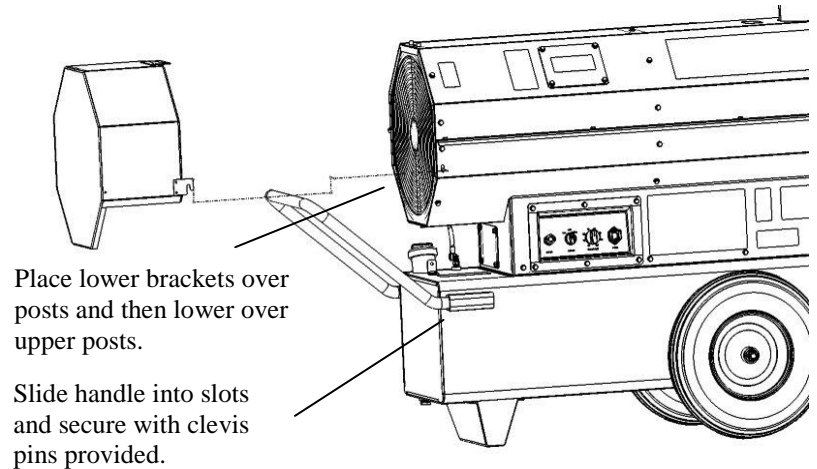
Increasing temperature rise

In normal operating conditions (above 35°F / 2°C), the weather shield can be removed when operating the Dragon. However, when operating the Dragon in extremely low outdoor temperatures (below 35°F / 2°C) the temperature of the heated air can be increased by leaving the weather shield in place during operation. Note that removing the weather shield increases airflow by about 100 CFM but will reduce the Dragon’s heat output.

BEFORE FIRST USE

The unit is shipped with an Accessory Kit that includes the following 1) Heat outlet duct ring, 2) 25 ft. / 7.6 m of heat resistant semi-rigid ducting, 3) a handle and 2 locking clevis pins, 4) weather shield, and 5) exhaust stack and rain cap. A heat sensor cable is permanently attached to the unit and is ready for use.

Fig. B: Weather Shield and Handle Installation



Install Handle

Insert handle into slots on the sides of the fuel tank. Insert clevis pins on both sides and secure with clip. See Fig. B.

Install Heat Outlet Duct Ring

Install on the heat outlet using the 8 screws provided.

Install Weather Shield

Place shield over lower posts first, then lower into place over the the two upper pegs. See Fig. B.

Setting up the Dragon

Choosing a location

WARNING! Use the Dragon outdoors only. Place the unit on a level, stable surface. Be sure to chock the wheels securely to prevent the unit from rolling. Choose a location away from high-traffic areas, children and pets, and ensure there are no obstructions to the air intake.

NOTICE: Keep air intake vents clean and clear of any obstruction. Avoid setting up unit in a location where the intake could be blocked or restricted. Blocking the air intake will cause the unit to produce sooty exhaust, potentially damaging the unit and the structure being heated.

NOTICE: Install and operate the Dragon in accordance with all local and regional regulations.

Fill the fuel tank

The Dragon is shipped with the fuel tank empty. Before operating, fill the tank with diesel. Do not overfill.

In freezing conditions, see “Cold weather recommendations,” p. 3.

NOTICE: Never use gasoline or crankcase drainings for fuel.

NOTICE: Do not open the fuel cap or fill the tank while the unit is operating.

Attach exhaust stack

Before operating the Dragon, affix the provided exhaust stack with rain cap to the flue opening by slipping the stack over the flue opening (Fig. A). If the stack does not fit snugly, drive small sheet metal screws through the base of the stack into the exhaust outlet to secure the stack. To prevent damage to the unit, remove the stack when transporting the Dragon.

NOTICE: Do not operate the Dragon without the exhaust stack in place.

Install ducting

1. Attach the ducting on the heated air outlet (Fig. A) and secure it with the clamp provided.
2. Place the other end of the ducting into a suitable inlet in the structure.

Place thermostat sensor

Place the thermostat sensor into the space being heated. For more accurate control, we recommend placing the sensor in an area where the air is flowing freely. The burner will automatically turn off when the temperature in the monitored area reaches the setpoint, or a maximum of 105°F (41°C), in order to help operators comply with the RIA Safe Harbor clause.

Plug in unit

Use an extension cord to connect the unit to a 115V circuit rated for at least 15 amps. The cord plug will glow when electricity is present.

OPERATING THE DRAGON

Inspect before operation

WARNING! Before starting the Dragon:

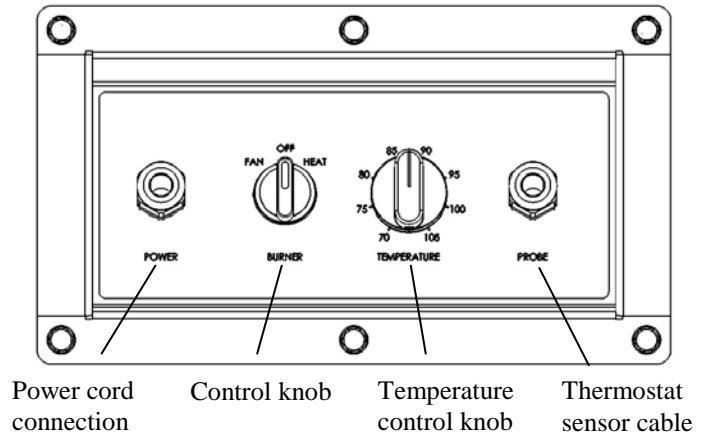
- Check for any fuel leaks around the fuel tank or fuel lines.
- Check for nearby hazards like combustible materials or flammable vapor sources.
- Check the power cord for damage.

Correct these and any other safety hazards before starting the Dragon.

Starting the Dragon

1. Check the fuel tank. See Fuel Type (see p. 3) for fuel requirements.

Fig. C: Control Panel



2. Turn the CONTROL KNOB to the Heat position (Fig. C).

You will hear the burner ignite. The burner will operate a few minutes until the internal heat exchanger reaches operating temperature. Then the fan will turn on and the unit will begin producing heat.

NOTE: It is normal to see a small amount of smoke when starting or stopping the unit. If smoke continues for more than a few seconds, turn off the unit and see “Adjusting for proper combustion and altitude,” p. 5.

NOTE: At temperatures of 35°F (2°C) or below, wait 25–30 minutes after plugging in the unit before turning the CONTROL KNOB to Heat. This allows time for the burner nozzle preheater to bring the fuel up to the correct operating temperature.

NOTICE. Monitor the settings on the Dragon and conditions in the structure at least once a day to ensure proper operation.

Controlling the temperature

Set the desired temperature F on the THERMOSTAT control from a range of 70–105°F (21–41°C).

Continuous Fan-Only operation

To provide continuous unheated air, set the CONTROL KNOB to the Fan position. The burner does not operate in this mode.

NOTICE: Physically check the Dragon at least once a day during operation. Check for leaks, and observe the exhaust smoke to ensure that it is still clear. Adjust as necessary for proper operation.

Turning the unit off

Turn the CONTROL KNOB to the “Off” position.

NOTICE: Do not unplug the unit or otherwise turn off the power until the fan stops operating, as this may interrupt the cooling cycle. Failure to let the unit complete the cooling cycle could damage the heat exchanger and will not be covered under warranty.

SPECIAL INSTRUCTIONS

Unit has run out of fuel

WARNING: Replace Burner Access Plate after each adjustment. Do not operate the unit without the hood securely in place. Serious injury could result.

1. Turn the CONTROL KNOB to the "Off" position (Fig. C).
2. Open Burner Reset Access Plate by removing the four retaining bolts (Fig. A).
3. Click the BURNER RESET button once quickly (Fig. D).
4. Turn CONTROL KNOB to the Heat position. The burner should start as normal.
5. If the burner does not start, repeat steps 1, 3–4.
6. If the burner does not start after two or three attempts, press and hold the BURNER RESET for 15+ seconds. This initiates a system reset and will purge the fuel line of any air.
7. The unit will resume normal operation.

Replace the Access Plate.

If unit will not reset after several attempts, contact your Dri-Eaz distributor for assistance.

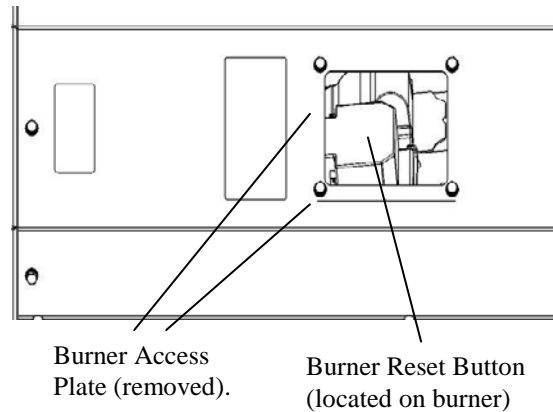
Adjusting for proper combustion and altitude

The combustion air intake control for the furnace is factory set for operation at altitudes ranging from sea level to about 5000 ft. (1500 m). To assure proper operation and maximum performance at higher altitudes, it may be necessary to adjust the combustion air/fuel mixture.

The best guide to proper air/fuel mixture is exhaust color. The exhaust should always be clear. Black or white smoke indicates an improper air/fuel mixture:

- a) If the exhaust is *clear*, no adjustment is needed.
- b) If the smoke is *dark* or *black*, there is not enough air in the mixture.
- c) If the smoke is *white*, there is too much air and not enough fuel in the mixture, or there is water in the fuel.

Fig. D: Burner Reset Button



If the smoke color is either *black* or *white*, follow these steps to adjust the air/fuel ratio.

The AIR ADJUSTMENT DIAL (Figs. A, E) is located on the side of the unit above the fuel filter.

1. Loosen bolt and rotate the shutter in the appropriate direction:
 - a) A *larger opening* corrects for *black smoke* (allows more air into the combustion chamber);
 - b) A *smaller opening* corrects for *white smoke* (allows less air).
2. Tighten the dial bolt when adjustment is complete

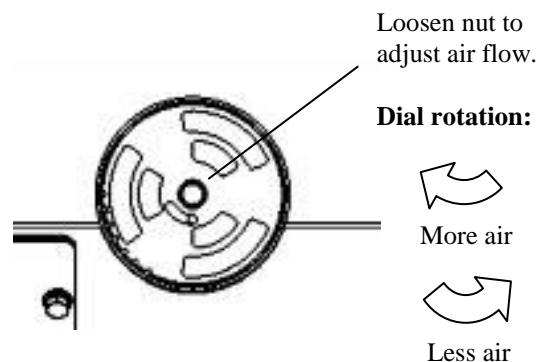
TIP: If the exhaust remains white even after adjusting to the smallest opening, there is probably water in the fuel. You may need to replace the fuel filter and/or clean the fuel tank (see Maintenance, p. 6).

NOTE: It is normal to see a small amount of smoke when starting or stopping the unit.

Thermal overload protection

The unit is automatically protected against internal overheating. If the internal temperature of the heat exchanger exceeds a preset value, the burner will automatically turn off. The blower will continue to operate until the heat exchanger has cooled. Once the

Fig. E: Air Adjustment Dial



exchanger has properly cooled, the burner will automatically come back on and the Dragon will resume normal operation.

Note: The most common cause of thermal overload is restricted airflow. To help prevent thermal overload, you should

- Make ducting runs as straight and short as possible
- Keep the ducting unobstructed and free of debris
- Keep the air intake grill unobstructed

MAINTENANCE

NOTICE: Always turn unit off and unplug before performing any maintenance.

DESCRIPTION	INTERVAL
1. Clean the fuel tank.	Yearly
2. Replace the fuel filter.	As needed/Yearly
3. Service the burner, heat exchanger, and combustion chamber.	Yearly. HVAC technician only.
4. Clean the housing	As needed/Yearly

1. Clean the fuel tank.

- Place an appropriate container beneath the drain plug to catch any fuel.
- Remove the drain plug with a wrench.
- Allow the tank to drain completely.
- Replace the drain plug.
- Dispose of waste fuel in accordance with local regulations.

WARNING! Diesel fuel is flammable and potentially explosive. Always turn off and unplug the Dragon before draining the fuel tank. Keep away from open flame.

2. Replace the fuel filter

Replace the fuel filter once a year. Unscrew the filter to remove it. Replacement fuel filters may be purchased from most automotive supply retailers. Ask for Wix® part. no. 24104 or equivalent. Have rags or paper towels on hand to clean up any spills, and dispose of the filter and waste fuel according to local regulations.

3. Service the burner, heat exchanger and combustion chamber

These components should be inspected and serviced by a qualified HVAC technician once a year. Contact your local distributor for the location of a service center near you.

4. Clean the housing

Use a cleaner with a degreasing agent such as Unsmoke Degrease-All to clean the housing as needed.

Service

For parts and service contact your local distributor. Copies of the Dragon manual and related information are available at www.Dri-Eaz.com. Go to warranty.Dri-Eaz.com to register your purchase.

Accessories Included

- 1 25 ft. (7.6 m) section of 12 in. (30 cm) high-temperature ducting.
- 1 Hinged buckle ducting clamp
- 1 50 ft. (15.3 m) thermostat sensor cable with sensor.
- 1 Exhaust stack and rain cap
- 1 Owner's Manual

SPECIFICATIONS

Model	Dragon 3600 Portable Heater F535
Dimensions (H x W x L)	42.5 x 23.7 x 65.1 in. 1.1 x 0.6 x 1.7 m
Weight (empty)	250 lbs. 113.4 kg
Weight (full)	495 lbs. 224.5 kg
Power	9.2 amps, 115 volt, 60 Hz
Net heat output	120,000 BTU/hr 35.2 kWh
Airflow	680 CFM w/Weather Shield 780 CFM w/out Weather Shield
Fuel tank capacity	32 gal. 121 liter maximum
Fuel type	Diesel
Fuel consumption rate	.8 gal./hr 3.1 liter/hr
Fuel pump pressure	140 psi 965.3 kPa
<i>Specifications are subject to change without notice. Some values may be approximate.</i>	

Manual del Usuario Caldera Móvil Dragon 3600

Modelo F535-115V

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA 98233

Teléfono: 800-932-3030 Fax: 360-757-7950 www.Dri-Eaz.com

La Caldera Móvil Dragon 3600 es una caldera de fuego indirecto que provee aire caliente para reparación de daños causados por agua, secado estructural, construcción, carpas para eventos y otros usos de calefacción temporaria.

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

! ADVERTENCIA



¡ADVERTENCIA! El no cumplimiento de algunas de las instrucciones y precauciones provistas en este Manual de Usuario podrá provocar la muerte, lesiones corporales graves y/o pérdidas o daños sobre la propiedad, debido a riesgos de explosión, incendio, quemaduras, asfixia, envenenamiento por monóxido de carbono y/o shock eléctrico.

¡ADVERTENCIA! No altere ni modifique de ninguna manera esta unidad. Use sólo repuestos autorizados por Dri-Eaz Products, Inc. Cualquier modificación o uso de piezas no aprobadas puede generar un peligro y hará caducar su garantía. Si necesita asistencia, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Dri-Eaz.

¡ADVERTENCIA! Antes de cada uso, verifique su Dragon 3600 para asegurarse de que tiene la adecuada tasa de aire-combustible. La omisión de este ajuste ante cambios de altitud puede provocar lesiones, daños permanentes a la unidad y daños secundarios cuando se la conduce hacia una estructura. También puede caducar la garantía de Dri-Eaz. Consulte "Ajustes según la altitud", pág. 11.

¡ADVERTENCIA! Peligro para la respiración. Las emisiones contienen gas letal de monóxido de carbono. Utilizar sólo en exteriores en áreas abiertas. **NUNCA** adentro o en espacios cerrados.

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio y explosión

- El quemador produce chispas y llamas, y la unidad se calienta durante su uso.

- Mantener alejada de vapores inflamables, como el de gasolina, diluyentes o solventes.
- Mantener alejada de polvillos combustibles, como polvo de carbón o aserrín.
- Mantener la unidad al menos a 8 pies (2 m) de cualquier material combustible.
- Mantener alejada de niños y mascotas.
- El gasoil es inflamable y puede ser explosivo.
- No fumar mientras se opera, se repara o se recarga combustible a la Dragon.
- Antes de recargar combustible, apague la unidad, permita que se enfríe y luego desenchúfela.
- Las superficies calientes pueden encender vapores combustibles.

¡ADVERTENCIA! Peligro de shock eléctrico

- Conectar a suministro de 115V usando cable prolongador de 12/3 x 50 pies (15 m) máx., ó 10/3 x 100 pies (30 m) máx.
- La unidad debe contar con puesta a tierra. Use sólo tomas de tres orificios.
- Nunca modificar el enchufe o el cable extensible ni utilizar un adaptador.
- Nunca opere la unidad sobre agua estancada. Si se mojaran los componentes eléctricos, permita que se sequen antes de utilizar.

Identificación del producto

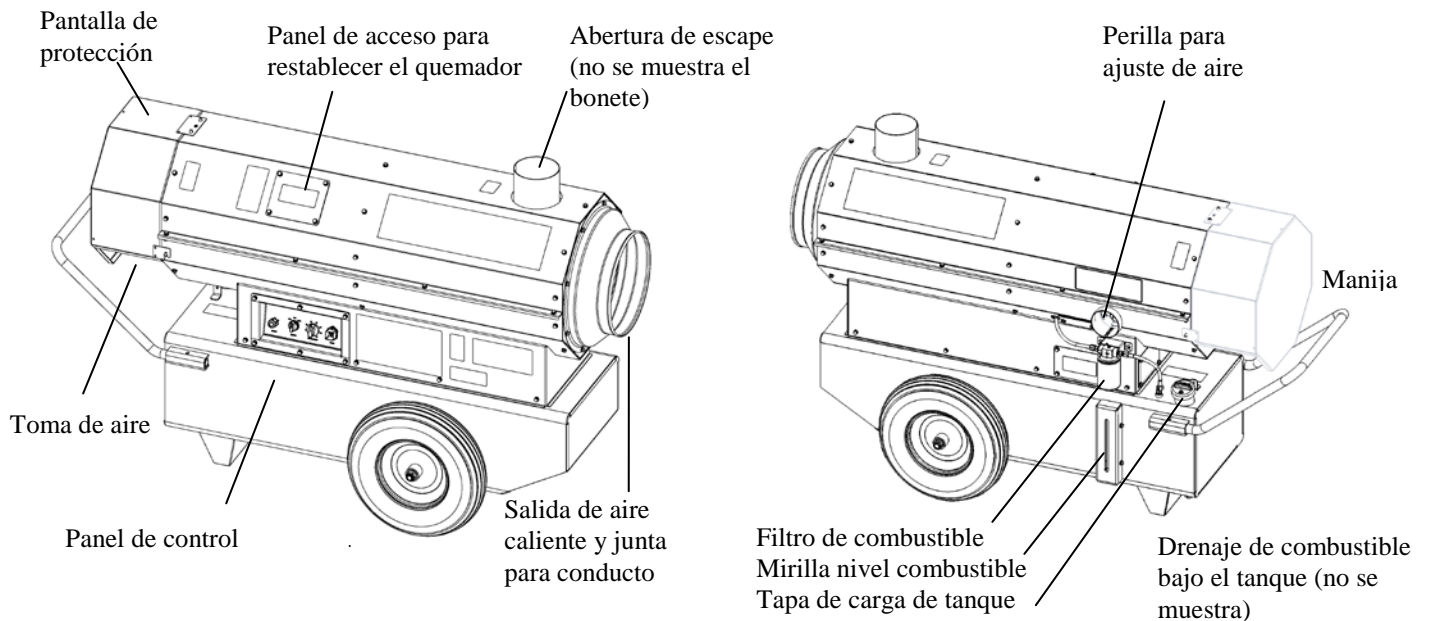
Al costado de la unidad se incluye una placa de identificación. Muestra el año de producción, número de serie, requisitos de suministro eléctrico, flujo de aire, capacidad de combustible y código de producción.

ANTES DE INICIAR

Registrar la garantía

Visite warranty.drieaz.com para registrar su compra. Así nos permitirá asistirle de mejor manera en lo referido al uso, mantenimiento o reparación de su equipo, y para contactarlo en caso de que tengamos información de seguridad importante en relación a su producto Dri-Eaz. Si cree que es necesaria una reparación, tenga consigo el modelo de su equipo, número de serie y comprobante original de compra, y

Fig. A: Identificación de las partes



llame a su distribuidor para pedirle asistencia con la obtención de una autorización de devolución (RMA).

INTRODUCCIÓN GENERAL

La Caldera Móvil Dragon 3600 es un calentador de fuego indirecto. Este diseño mantiene el aire de la combustión separado del aire caliente y le permite calefaccionar sin emitir gases, humos ni humedad.

La Dragon siempre debe ser operada en exteriores, y utilizar aire externo para su combustión. Un ventilador eléctrico dirige este aire calentado hacia la estructura a través de un conducto. El termostato remoto enciende y apaga automáticamente la Dragon para mantener la temperatura prefijada en el área destino.

Principios del uso

El calor limpio y seco de la Dragon ayuda a reducir los tiempos de secado, y mantiene temperaturas cómodas y estables. Es ideal para una variedad de aplicaciones, incluyendo:

- reparación de daños por agua
- secado de construcciones
- sitios de trabajo no calefaccionados
- carpas para eventos temporarios
- talleres, depósitos, almacenes
- invernaderos y túneles de poliuretano para el agro
- cualquier situación que necesite de calor temporario limpio y seco

Usada para la reparación de daños causados por el agua y para el secado de nuevas construcciones, la Dragon puede incrementar la eficiencia del secado. El calor que brinda elevará la tasa de evaporación, al

disminuir la humedad relativa del área afectada. Subir la temperatura del sector a secar, de 60° a 70°F (15° a 21°C) con la Dragon incrementará la tasa de evaporación al bajar la humedad relativa del área afectada. También podrá elevar en hasta 45% el potencial de evaporación de su sistema de secado.

Para obtener mejores resultados usando la Dragon con fines de reparación, deberá comprender los principios básicos del secado de estructuras. Puede interiorizarse sobre ellos con el curso de Secado Estructural Aplicado (ASD) con certificación IICRC. Para conocer más sobre los cursos de ASD, contacte a Restoration Science Academy, llamando al 800-932-3030.

PUESTA A TIERRA

La Caldera Móvil Dragon 3600 está diseñada para una conexión eléctrica de 115V/60 Hz. Requiere 9,2 amp. Asegúrese de que el tomacorriente tiene puesta a tierra con tres jabalinas. Utilice un prolongador con puesta a tierra apto para uso exterior y con el rango correcto para transmitir suficiente energía a la Dragon.

¡ADVERTENCIA! Una inadecuada instalación del conductor a tierra puede generar riesgo de shock eléctrico. En caso de dudas sobre si los tomas tienen puesta a tierra, hágalos controlar por un electricista calificado o personal de servicio. No modificar los enchufes provistos con el artefacto: si no coinciden con los tomacorrientes, haga que un electricista calificado instale otros.

Este equipamiento es para ser usado en circuitos con una potencia nominal no superior a 120V. Fue pensada para uso domiciliario y comercial.

MANIPULE LA UNIDAD CON CUIDADO

Opere siempre la unidad sobre una superficie estable y a nivel. No la suelte, arroje, ni ubique en un lugar donde se pueda caer. Un trato descuidado podría dañar la unidad y generar una situación peligrosa o anular la garantía.

TIPO DE COMBUSTIBLE

La Dragon está diseñada para funcionar con gasoil. En temperaturas bajas, añada 4 onzas (118cm²) de Diesel Guard™ por cada tanque de diesel. Consulte más abajo las "Recomendaciones para clima frío".

ADVERTENCIA: La no utilización de gasoil según se especifica podrá provocar lesiones y daños permanentes a la unidad. También puede hacer caducar la garantía de Dri-Eaz.

Para obtener mejores resultados, adquiera combustible fresco de un proveedor confiable. Mantenga lleno el tanque de la Dragon para evitar la condensación en su interior. Cuando no fuera a usar la Dragon por un mucho tiempo, recomendamos añadirle estabilizador de combustible Diesel Guard según se indicaciones.

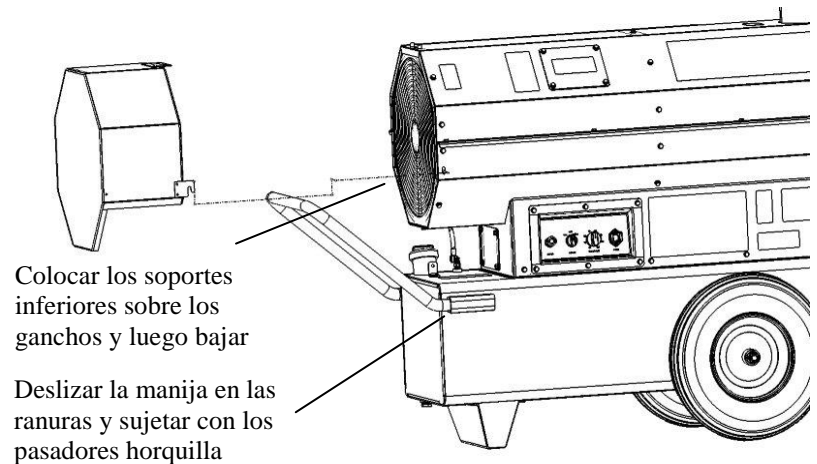
Recomendaciones ante bajas temperaturas

Para optimizar la calidad del combustible y mejorar el funcionamiento ante bajas temperaturas, con cada tanque de gasoil utilice 4 onzas (118cm²) de aditivo anticongelante antigél Diesel Guard. Este producto ayuda a prevenir el congelamiento y la formación de gel por bajas temperaturas. También posee propiedades anticorrosivas y brinda lubricación adicional, mientras sus detergentes ayudan a mantener los cabezales limpios y funcionando de modo eficiente. Para un uso adecuado, consulte la tabla de instrucciones. Puede adquirir Diesel Guard de su distribuidor Dri-Eaz.

Incrementar la temperatura

Bajo condiciones operativas normales (por encima de 35°F / 2°C), se puede retirar la pantalla protectora cuando se utiliza la Dragon. Pero cuando la unidad se halla en temperaturas exteriores extremadamente bajas (menos de 35°F / 2°C), se puede incrementar la temperatura del aire caliente dejando la pantalla protectora durante el funcionamiento. Tenga en cuenta que al quitar esta pantalla se incrementa el flujo de aire en unas 100 CFM, pero se reducirá el calor de la salida.

Fig. B: Instalación de la Pantalla Protectora y la Manija



ANTES DEL PRIMER USO

La unidad es entregada con un Kit de Accesorios que incluye lo siguiente: 1) junta de conducto de salida de calor, 2) 25 pies / 7,6 m de conducto semi-rígido resistente al calor, 3) una manija con dos pasadores horquilla de sujeción, 4) pantalla protectora, y 5) bonete de salida de escape y anti-lluvia. El cable sensor de temperatura se halla continuamente sujetado a la unidad y está listo para su uso.

Instalar la Manija

Introducir la manija en las ranuras a los costados del tanque. Insertar los pasadores horquilla en ambos lados y asegurar con el clip. Ver Fig. B.

Instalar la Junta del Conducto de Salida de Calor

Instalar en la salida de calor, usando tornillos provistos.

Instalar la Pantalla Protectora

Colocarla sobre los soportes inferiores, y luego bajarla hasta que trabaje en las dos clavijas superiores. Fig. B.

Preparar la Dragon

Escoger una ubicación

¡ADVERTENCIA! Usar sólo en exteriores. Colocar la unidad sobre una superficie estable y a nivel. Trabar bien las ruedas para evitar que la unidad se desplace. Elija una ubicación alejada de áreas de alto tránsito y de niños o mascotas, y asegúrese de que no haya obstrucciones en la toma de aire.

ATENCIÓN: Mantenga las ventilaciones de toma de aire limpias y libres de obstrucciones. Evite colocar la unidad en un lugar en el cual la toma de aire pudiera bloquearse o ser restringida. Tal situación provocará que la unidad genere salida de hollín, potencialmente dañino de la unidad y de la estructura que está siendo calentada.

ATENCIÓN: Instalar y operar la Dragon de acuerdo con las normas locales y regionales.

Llenar el tanque de combustible

La Dragon es entregada con su tanque vacío. Antes de usarla, llene el tanque con gasoil, sin excederse.

Bajo condiciones de congelamiento, consultar "Recomendaciones ante bajas temperaturas" p. 9.

ATENCIÓN: Nunca utilizar gasolina ni aceite usado como combustible.

ATENCIÓN: No abrir la tapa del tanque ni llenarlo cuando la unidad esté funcionando.

Colocar bonete de salida

Antes de hacer funcionar la Dragon, coloque en la salida de emisiones el bonete con protección anti-luvia provisto, deslizándolo sobre la abertura (Fig. A). Si el bonete no calza perfecto, ajuste los pequeños tornillos para metal en su base para asegurarlo. Con el fin de evitar daños a la unidad, retire el bonete cuando la esté transportando.

ATENCIÓN: No operar la Dragon sin el bonete colocado en su lugar.

Instalar el conducto

1. Colocar el conducto en la salida de aire caliente (Fig. A) y asegurar con la abrazadera provista.
2. Colocar el otro extremo del conducto en una entrada adecuada en la estructura.

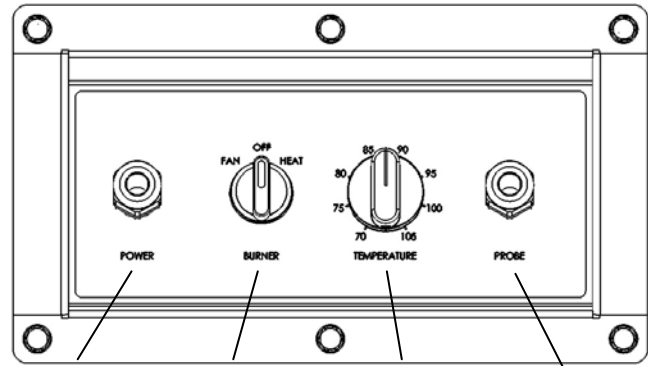
Colocar el sensor del termostato

Colocar el sensor del termostato en el espacio a ser calefaccionado. Para un más preciso control, recomendamos colocar el sensor en un sector donde haya flujo de aire. El quemador se apagará de manera automática cuando la temperatura del área elegida alcance la que haya sido fijada, o bien un máximo de 105°F (41°C), a los efectos de ayudar a los operarios a cumplir con la cláusula RIA Safe Harbor.

Enchufar la unidad

Utilice un prolongador para conectar la unidad a un circuito 115V con al menos 15 amp. Cuando hay energía, se enciende una luz en el enchufe del cable.

Fig. C: Panel de Control



Conexión del cable de energía

Perilla de control

Perilla de control de temperatura

Cable del sensor del termostato

OPERAR LA DRAGON

Inspeccionar antes poner en marcha

¡ADVERTENCIA! Antes de iniciar la Dragon:

- Verifique si hay derrames de gasoil alrededor del tanque o en los conductos.
- Controlar si hay amenazas cerca, como materiales combustibles o fuentes de vapores inflamables.
- Verificar si tiene daños el cable de energía.

Antes de poner en marcha la Dragon, resuelva éstas y toda otra situación que ponga en riesgo la seguridad.

Poner en marcha la Dragon

1. Verifique el tanque de combustible. Consultar la sección Tipo de Combustible (p. 9).
2. Poner la PERILLA DE CONTROL en posición Heat (Calor - Fig. C).

Oirá que el quemador se enciende. Funcionará durante unos minutos hasta que el intercambiador de calor interno llegue a la temperatura operativa. Luego se encenderá el ventilador y la unidad estará generando calor.

NOTA: Cuando se pone en marcha la unidad o cuando se la apaga, es normal ver una pequeña cantidad de humo. Si continúa por más de unos segundos, apague la unidad y consulte "Ajuste para una adecuada combustión y altitud," p. 5.

NOTA: A temperaturas inferiores a 35°F (2°C), enchufe la unidad y aguarde 25 a 30 minutos antes de poner la PERILLA DE CONTROL en Heat. Esto le permite al precalentador del quemador llevar el combustible a la adecuada temperatura operativa.

ATENCIÓN. Al menos una vez por día controle los ajustes de la Dragon y las condiciones en la estructura, para cerciorarse de que funciona correctamente.

Controlar la temperatura

Ajuste la temperatura deseada en el control del TERMOSTATO, entre 70 a 105°F (21 a 41° C).

Operación continua únicamente del ventilador

Para proveer aire continuo no calefaccionado, coloque la PERILLA DE CONTROL en posición Fan. En este modo, el quemador no trabaja.

ATENCIÓN: Al menos una vez al día controle el funcionamiento de la Dragon. Verifique si hay pérdidas y observe el humo de las emisiones para asegurarse de que permanezca limpio. De ser necesario, ajuste el equipo para una adecuada operación.

Apagar la unidad

Gire la PERILLA DE CONTROL a la posición "Off".

ATENCIÓN: No desenchufe la unidad ni corte la energía hasta que el ventilador deje de funcionar, ya que de hacerlo interrumpiría el ciclo de refrigeración. Cuando la unidad no completa este ciclo puede generarse un daño en el intercambiador de calor que no será cubierto por la garantía.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

La unidad se quedó sin combustible

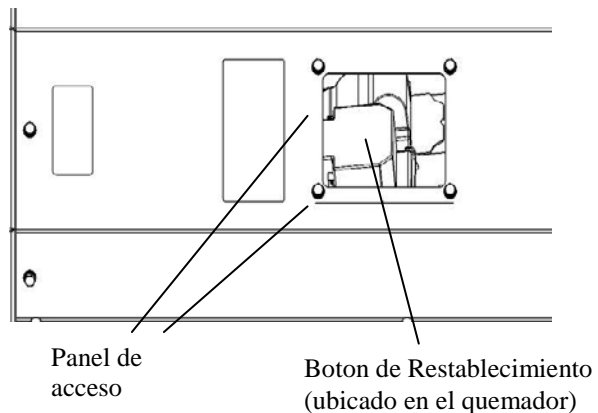
ADVERTENCIA: Volver a colocar la Placa de Acceso después de cada ajuste. No utilizar si la cubierta no se halla adecuadamente colocada en su lugar. Podría provocar lesiones severas.

1. Gire la PERILLA DE CONTROL a la posición "Off" (Fig. C).
2. Abra la Placa de Acceso para Restablecer el Quemador, quitando los cuatro bulones (Fig. A).
3. Presione una vez y de manera rápida el botón de RESTABLECER QUEMADOR (Fig. D).
4. Gire la PERILLA DE CONTROL a la posición "Heat". El quemador debería encenderse normalmente.
5. Si no se enciende, repetir pasos 1, y 3 a 4.
6. Si falla después de dos o tres intentos, presione 15 o más segundos el botón RESTABLECER QUEMADOR. Esto inicia un reseteo del sistema y purga el aire de los conductos de combustible.
7. La unidad vuelve a funcionar con normalidad.

Vuelva a colocar la Placa de Acceso.

Si después de varios intentos, la unidad no se restableciera, pida asistencia a su distribuidor Dri-Eaz.

Fig. D: Botón para Restablecer el Quemador



Ajustes para una adecuada combustión y altitud

El control de la toma de aire para la combustión de la caldera viene ajustado de fábrica para operar a altitudes entre 0 y 5000 pies (1500 m) sobre el nivel del mar. Para asegurar un funcionamiento adecuado y un máximo desempeño a altitudes mayores, puede que necesite ajustar la combinación de aire/combustible.

El mejor indicador de una adecuada combinación de aire/combustible es el color de las emisiones. Siempre debe ser claro. El humo negro o blanco indica una combinación inadecuada:

- a) Si la emisión es *limpia*, no hace falta ajustar.
- b) Si es *oscura o negra*, no hay suficiente aire.
- c) Si es *blanca*, hay exceso de aire o combustible insuficiente, o hay agua en el tanque.

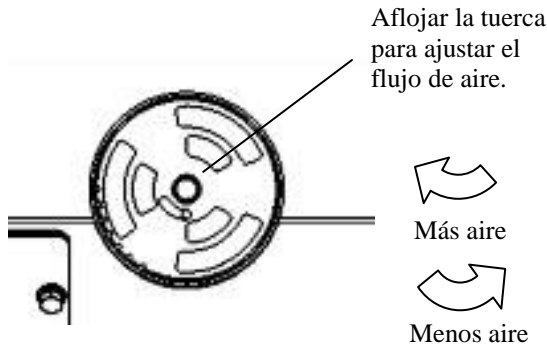
Si el color del humo es blanco o negro, siga estos pasos para ajustar la tasa de aire/combustible.

La PERILLA DE AJUSTE DE AIRE (Fig. A y E) se halla al costado de la unidad, arriba del filtro de gasoil.

1. Afloje la tuerca y gire el obturador en la dirección correcta:
 - a) Una *mayor apertura corrige el humo negro* (permite mayor ingreso de aire a la cámara de combustión);
 - b) Una *menor apertura corrige el humo blanco* (permite menos ingreso de aire).
2. Ajuste la tuerca de la perilla cuando se logre el resultado correcto

CONSEJO: Si las emisiones continúan siendo blancas después de ajustar una menor apertura, es probable que haya agua en el combustible. Puede que necesite reemplazar el filtro de gasoil o vaciar el tanque (p. 12).

Fig. E: Perilla de Ajuste de Aire



NOTA: Es normal una pequeña cantidad de humo cuando se inicia o se detiene la unidad.

Protección contra sobrecalentamiento

La unidad está automáticamente protegida contra el sobrecalentamiento interno. Si la temperatura interna del intercambiador de calor supera un valor prefijado, el quemador se apagará automáticamente. El ventilador continuará funcionando hasta que se haya enfriado el intercambiador de calor. Una vez refrigerado, el quemador se activará otra vez y la Dragon retomarará su normal funcionamiento.

Nota: La causa más común de sobrecalentamiento es un flujo de aire restringido. Para prevenirlo, deberá:

- Hacer que el recorrido del conducto sea lo más recto y de la menor longitud posible
- Mantener los conductos sin obstrucciones y libres de residuos
- Mantener libre la parrilla de toma de aire

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: Siempre apague y desenchufe la unidad antes de hacerle mantenimiento.

DESCRIPCIÓN	INTERVALOS
1. Limpiar el tanque de gasoil.	Anualmente
2. Reemplazar el filtro de combustible.	Anualmente / según necesidad
3. Mantenimiento del quemador, intercambiador de calor y cámara de combustión.	Anualmente. Sólo lo puede hacer un técnico HVAC.
4. Limpiar la carcasa	Anualmente / según necesidad

1. Limpiar el tanque de combustible.

- f. Colocar un recipiente adecuado debajo del tapón de drenaje para que recoja el combustible.
- g. Quitar con una llave el tapón de drenaje.
- h. Permitir que el tanque se vacíe por completo.
- i. Volver a colocar el tapón.
- j. Desechar el combustible respetando las normativas locales.

¡ADVERTENCIA! El gasoil es inflamable y potencialmente explosivo. Siempre apague y desenchufe la Dragon antes de vaciar el tanque de combustible. Mantenerse alejado de toda llama.

2. Reemplazo del filtro de combustible

Una vez al año reemplace el filtro de combustible. Desenrosque el filtro para retirarlo. Se pueden comprar filtros de repuesto en la mayoría de los proveedores de repuestos de automóviles. Pida un Wix® N° 24104 o equivalente. Tenga a mano un trapo o servilletas de papel para limpiar cualquier derrame, y deseche el filtro usado y el combustible, siguiendo las normativas locales.

3. Mantenimiento del quemador, intercambiador de calor y cámara de combustión

Estos componentes deben ser inspeccionados y reparados una vez al año por un técnico en HVAC calificado. Póngase en contacto con su distribuidor local para que le informe de un centro cercano a su domicilio.

4. Limpiar la carcasa

Utilice un limpiador con un agente desengrasante (ej. Unsmoke Degrease-All) para limpiar la carcasa, según sea necesario.

Mantenimiento

Para solicitar repuestos y servicio de mantenimiento, contáctese con su distribuidor local. En www.Dri-Eaz.com está disponible el manual de la Dragon así como información relacionada. Ingrese a warranty.Dri-Eaz.com para registrar su compra.

Accesorios incluidos

- 1 Conducto para altas temperatura de 25 pies (7,6 m) de largo por 12 pulg. (30 cm) de ancho.
- 1 Abrazadera del conducto con hebilla articulada
- 1 Cable de sensor del termostato de 50 pies (15.3 m) con sensor.
- 1 Bonete de salida antilluvia
- 1 Manual del usuario

ESPECIFICACIONES

Modelo	Calentador Portátil Dragon 3600 F535
Alto/ancho/Largo	42,5 x 23,7 x 65,1 pulgadas 1,1 x 0.6 x 1,7 m
Peso (vacío)	250 libras 113,4 kg
Peso (lleno)	495 libras 224,5 kg
Energía	9,2 amp, 115 volt, 60 Hz
Salida neta de calor	120,000 BTU/hr 35,2 kWh
Flujo de aire	680 CFM con pantalla protectora 780 CFM sin pantalla protectora
Capacidad del tanque	32 gal. 121 litros, máximo
Tipo de combustible	Diesel / gasoil
Tasa de consumo de combustible	.8 gal./hora 3,1 litros/hora
Presión de la bomba de combustible	140 psi 965,3 kPa
<i>Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso. Algunos de los valores pueden ser aproximados.</i>	

Manuel du propriétaire Dragon 3600 Mobile Furnace

Modèle F535-115V

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA 98233

Téléphone : 800-932-3030 Télécopieur : 360-757-7950 www.Dri-Eaz.com

Le Dragon 3600 Mobile Furnace est un générateur à combustion indirecte qui génère de l'air chaud pour assèchement après un dégât d'eau, séchage structurel, construction, abri et autres applications de chauffage temporaires.

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ATTENTION



ATTENTION! Le non-respect des instructions et des précautions du Manuel du propriétaire peut causer la mort, des blessures corporelles importantes et/ou des pertes matérielles ou dommages causés par le feu, une explosion, des brûlures, l'asphyxie, une intoxication au monoxyde de carbone et/ou une décharge électrique.

ATTENTION! Ne jamais modifier cet appareil. N'utiliser que des pièces de rechange autorisées par Dri-Eaz Products, Inc. La modification ou l'utilisation de pièces non agréées pourraient entraîner un danger et annuleront votre garantie. Contacter votre distributeur Dri-Eaz pour obtenir de l'aide.

ATTENTION! Vérifier que le rapport air-carburant du Dragon 3600 est adéquat avant chaque utilisation. L'omission d'adapter l'alimentation de carburant au changement d'altitude peut entraîner des blessures, des dommages permanents à l'appareil et des dommages secondaires s'il est lié à une structure. La garantie Dri-Eaz pourrait être annulée. Voir « Adaptation à l'altitude », p. Error! Bookmark not defined., pour les instructions.

ATTENTION! Inhalation dangereuse. Le carburant contient du monoxyde de carbone mortel. N'utiliser qu'en espaces ouverts à l'extérieur. Ne JAMAIS utiliser à l'intérieur ou dans des espaces clos.

ATTENTION! Danger de feu et d'explosion

- Le brûleur produit des étincelles et des flammes et l'appareil se réchauffe lorsqu'utilisé.
- Tenir loin de vapeurs inflammables, comme celles de l'essence, de diluants à peinture ou de solvants.
- Tenir loin de poussières combustibles comme la poussière de charbon ou de sciure de bois.
- Tenir l'appareil à au moins 2 m (8 pi) de tout matériel combustible.
- Tenir éloigné des enfants et des animaux.
- Le diesel est inflammable et peut exploser.
- Ne pas fumer en utilisant, réparant ou ravitaillant le Dragon.
- Avant de ravitailler, éteindre l'appareil, le laisser refroidir, puis le débrancher.
- Les surfaces chaudes peuvent enflammer les vapeurs de carburant.

ATTENTION! Danger d'électrocution

- Brancher à une unité d'alimentation de 115 V à l'aide d'une rallonge de 12/3 x 15 m (50 pi) ou 10/3 x 30 m (100 pi).
- L'appareil doit être mis à la terre. N'utiliser qu'une prise de terre à 3 trous.
- Ne jamais modifier la fiche, la rallonge, ou utiliser un adaptateur.
- Ne jamais faire fonctionner dans des flaques d'eau ou de l'eau stagnante. Si des composantes électriques sont humides, laisser sécher avant utilisation.

Identification du produit

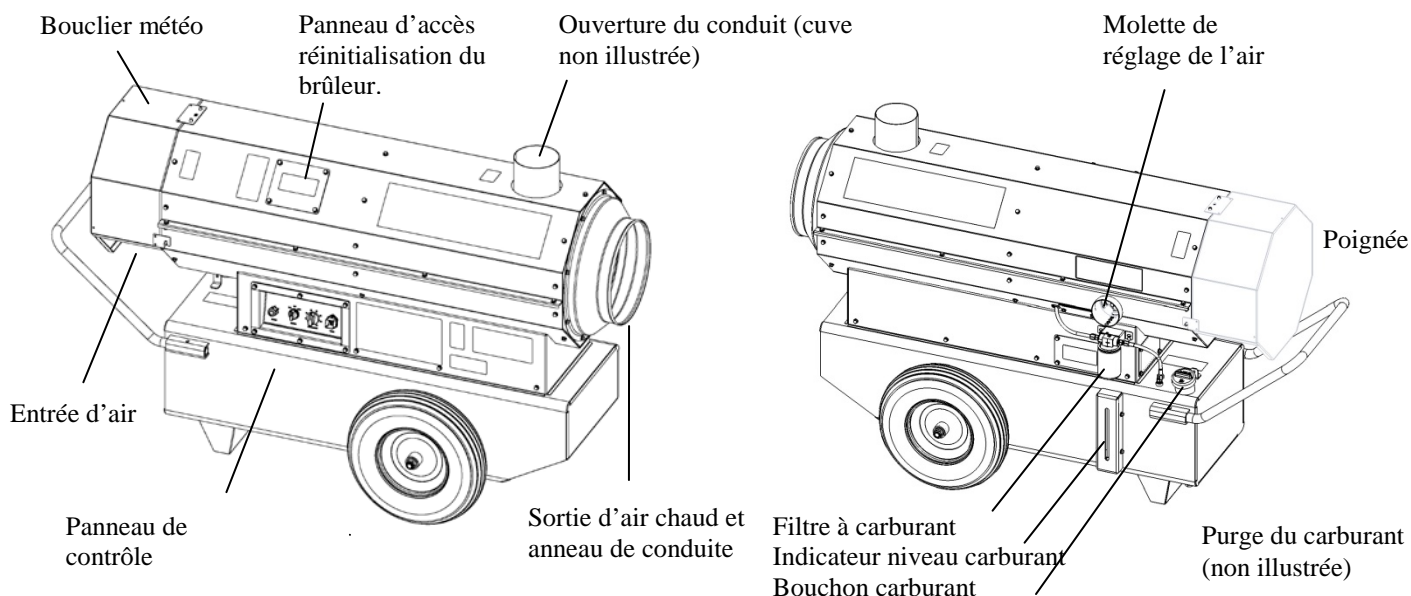
Une plaque d'identification est fixée sur le côté de l'appareil. Elle contient l'année de production, le numéro de série, les exigences en alimentation, l'écoulement d'air, la capacité en carburant et le code de production.

AVANT DE COMMENCER

Enregistrement de la garantie

Visitez le warranty.drieaz.com pour enregistrer votre achat. Ceci nous permet de mieux vous aider à

Fig. A : Identification des pièces



utiliser, entretenir ou réparer votre équipement et de vous contacter si nous avons des consignes de sécurité importantes en lien avec votre produit Dri-Eaz. Si vous croyez la réparation nécessaire, ayez en main le modèle, le numéro de série et la preuve d'achat de votre équipement et appelez votre distributeur pour de l'aide dans l'obtention d'une autorisation de retour de marchandise (RMA).

SURVOL

Le générateur Dragon 3600 Mobile Furnace est un générateur à combustion indirecte. Ce concept maintient l'air de combustion séparé de l'air chauffé et permet au Dragon de chauffer l'air sans y ajouter humidité, vapeurs ou fumée.

Le Dragon doit toujours être utilisé à l'extérieur, et doit utiliser l'air extérieur pour la combustion. Un ventilateur électrique dirige l'air chauffé dans la structure par un conduit. Le thermostat met en marche et arrête automatiquement le Dragon afin de maintenir la température prédéfinie de la zone cible.

Principes d'utilisation

La chaleur nette et sèche du Dragon permet la réduction du temps de séchage tout en maintenant des températures stables et confortables. Il est parfait pour une large gamme d'applications, y compris

- Assèchement après un dégât d'eau
- Assèchement de nouvelles constructions
- Milieux de travail non chauffés
- Abris temporaires
- Ateliers et entrepôts

- Serres et tunnels en polyuréthane pour l'agriculture
- Toute situation demandant une chaleur temporaire nette et sèche

Le Dragon accroît l'efficacité de l'assèchement en cas de dégât d'eau ou de nouvelle construction. La chaleur du Dragon accroît le taux d'évaporation en réduisant l'humidité relative de la zone touchée. Augmenter la température d'une zone de séchage à l'aide du Dragon de 15 °C à 21 °C peut accroître jusqu'à 45 % le potentiel d'évaporation de votre système de séchage actuel.

Pour de meilleurs résultats, vous devez comprendre les principes de base du séchage structurel. Vous pouvez en apprendre plus en suivant une formation en séchage structurel certifiée par l'IICRC (Applied Structural Drying [ASD]). Pour en apprendre plus sur les formations en ASD, contactez la Restoration Science Academy au 800-932-3030.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Le Dragon 3600 Mobile Furnace est conçu pour fonctionner sur une connexion électrique de 115 V/60 Hz. L'appareil nécessite 9,2 ampères. Assurez-vous que la prise électrique est mise à la terre à l'aide de trois fourches. Utilisez une rallonge mise à la terre conçue pour usage externe et capable de fournir assez d'énergie au Dragon.

ATTENTION! Une mauvaise connexion du conducteur de l'équipement de mise à la terre peut causer un risque d'électrocution. Consultez un électricien ou un réparateur qualifié si vous n'êtes pas certain que les prises sont bien mises à la

terre. Ne modifiez pas les prises fournies avec l'appareil – si elles ne conviennent pas aux fiches, faites-en installer des convenables par un électricien qualifié.

Cet appareil doit être utilisé sur des circuits à intensité nominale ne dépassant pas 120 V.

Conçu pour un usage domestique et commercial.

MANIPULER AVEC SOIN

Toujours placer sur une surface stable et plane. Ne pas laisser tomber, lancer ou placer là où il y a risque de chute. Une manipulation brusque peut endommager l'appareil, créer des conditions hasardeuses ou annuler la garantie.

TYPE DE CARBURANT

Le Dragon est conçu pour fonctionner avec du diesel. Par temps froid, ajouter 4 oz de Diesel Guard^{MD} à chaque réservoir de carburant. Voir « Conseils par temps froid » ci-dessous.

ATTENTION : L'omission d'utiliser du carburant diesel comme indiqué peut causer des blessures ou endommager l'appareil de façon permanente. La garantie Dri-Eaz pourrait être annulée.

Pour de meilleurs résultats, acheter du combustible frais chez un distributeur fiable. Garder le réservoir du Dragon plein pour éviter la formation de condensation dans celui-ci. En cas d'inactivité prolongée, nous vous recommandons d'ajouter le stabilisateur de carburant Diesel Guard, comme indiqué ci-dessous.

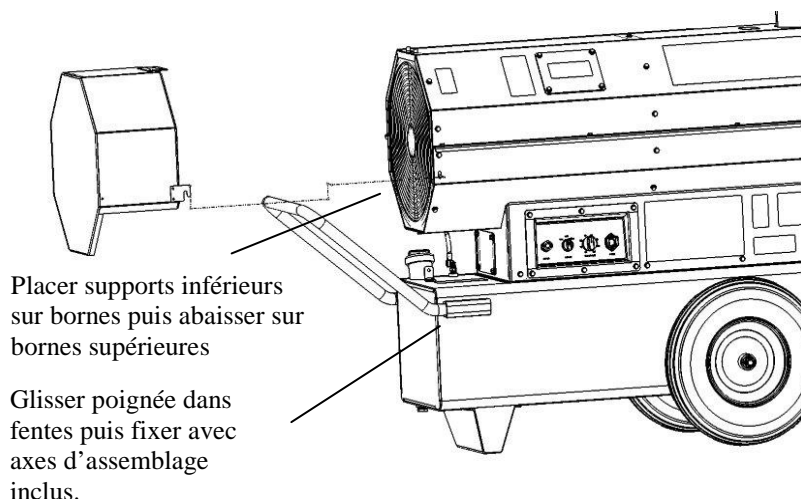
Conseils par temps froid

Afin d'optimiser la qualité du carburant et d'en améliorer le rendement par temps froid, utiliser 4 oz de l'additif dégivreur et antigel Diesel Guard à chaque plein. Ce produit aide à éviter que le carburant devienne gélatineux et d'autres problèmes de gel par temps froid. Ce traitement est aussi anticorrosion et a un pouvoir lubrifiant, alors que les détergents gardent les injecteurs du brûleur propres et efficaces. Suivre les consignes sur l'étiquette pour connaître l'utilisation appropriée. Diesel Guard peut être acheté chez votre distributeur Dri-Eaz.

Augmentation de l'échauffement

En conditions normales (au-dessus de 2 °C/35 °F), le bouclier météo peut être retiré lors du fonctionnement du Dragon. Cependant, dans des conditions où la

Fig. B : Installation bouclier météo et poignée



température extérieure est très basse (sous 2 °C/35 °F), la température de l'air chauffé peut être accrue en laissant le bouclier météo en place. Le retrait du bouclier augmente le flux d'air d'environ 100 pi³/min mais abaisse la chaleur produite par le Dragon.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

L'appareil vient avec une trousse d'accessoires comprenant 1) bague de conduit de la sortie d'air chaud, 2) 7,6 m/25 pi de conduits semi-rigides, 3) une poignée et 2 axes d'assemblage, 4) bouclier météo, et 5) cheminée d'échappement et capuchon. Un câble détecteur thermique est fixé de façon permanente à l'appareil et est prêt à être utilisé.

Installation de la poignée

Glisser la poignée dans les fentes sur les côtés du réservoir de carburant. Insérer les axes aux deux côtés et fixer à l'aide d'une bague de serrage. Voir Fig. B.

Installation de la bague du conduit de sortie d'air

Installer sur le conduit de sortie d'air chaud en vous servant des 8 vis incluses.

Installation du bouclier météo

Placer le bouclier sur les bornes inférieures en premier, puis abaisser en place sur les deux bornes supérieures. Voir Fig. B.

Préparation du Dragon

Choix de l'emplacement

ATTENTION! Utiliser à l'extérieur seulement. Placer sur une surface plane et stable. Vous assurer de toujours caler les roues pour que l'appareil ne se déplace pas. Choisir un endroit

éloigné des zones achalandées, des enfants et des animaux, et vous assurer que l'entrée d'air n'est pas obstruée.

AVIS : Garder les bouches d'entrée d'air propres et libres d'obstructions. Éviter de placer l'appareil à un endroit où l'entrée d'air pourrait être bloquée ou restreinte. L'appareil produirait alors une fumée noire, ce qui risquerait d'endommager celui-ci et la structure étant chauffée.

AVIS : Installer et utiliser le Dragon dans le respect de la réglementation locale et régionale.

Remplir le réservoir de carburant

Le Dragon est livré avec le réservoir de carburant vide. Avant utilisation, remplir le réservoir de diesel. Ne pas trop remplir.

Par temps glacial, voir « Conseils par temps froid », p. 16.

AVIS : Ne jamais utiliser de l'essence ou des écoulements de carter comme carburant.

AVIS : Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir de carburant ou remplir le réservoir quand l'appareil est en marche.

Fixer le tuyau d'échappement

Avant d'utiliser le Dragon, fixer le tuyau d'échappement fourni avec capuchon à l'ouverture du conduit, en glissant le tuyau sur l'ouverture (Fig. A). Si le tuyau n'est pas bien ajusté, visser de petites vis à tôle à la base du tuyau dans la sortie de l'échappement pour bien fixer le tuyau. Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, retirer le tuyau lors du transport du Dragon.

AVIS : Ne pas mettre le Dragon en marche sans le tuyau d'échappement en place.

Installation du conduit

1. Fixer le conduit à la sortie d'air chaud (Fig. A) à l'aide du crampon fourni.
2. Fixer l'autre bout du conduit à une entrée d'air convenable dans la structure.

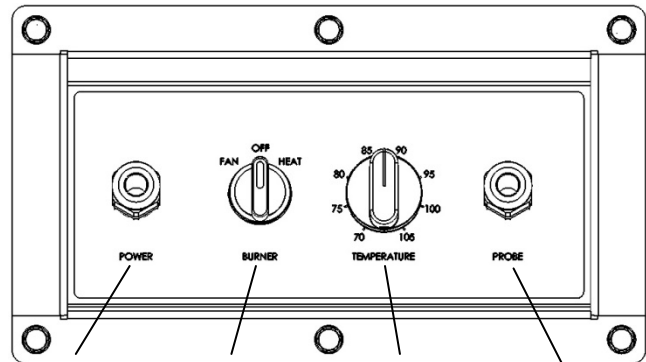
Placer la sonde du thermostat

Placer la sonde du thermostat dans l'espace chauffé. Pour un contrôle plus précis, placer la sonde à un endroit où l'air circule librement. Le brûleur s'éteint automatiquement lorsque la température de la zone surveillée atteint la valeur de consigne, ou un maximum de 41 °C (105 °F), afin de respecter la clause Safe Harbor de la RIA.

Brancher l'appareil

Utiliser une rallonge pour connecter l'appareil à un circuit de 115 V ayant une capacité d'au moins 15 A. La fiche du cordon s'allume en présence d'électricité.

Fig. C : Panneau de contrôle



Connexion du
cordon
d'alimentation

Bouton de
commande

Bouton de
contrôle
température

Câble de la
sonde du
thermostat

UTILISATION DU DRAGON

Inspecter l'appareil avant utilisation

ATTENTION! Avant la mise en marche :

- Vérifier l'absence de fuites autour du réservoir ou du tuyau de carburant.
- Vérifier l'absence de dangers (ex. : matériaux combustibles ou sources de vapeurs inflammables).
- Vérifier l'absence de dommages au cordon d'alimentation.

Régler ceux-ci et tout autre danger potentiel avant de mettre en marche le Dragon.

Mise en marche du Dragon

1. Examiner le réservoir de carburant. Voir Type de carburant (p. 16), pour les carburants recommandés.
2. BOUTON DE COMMANDE à la position Heat (Fig. C).

Vous entendrez s'allumer le brûleur. Il fonctionnera quelques minutes jusqu'à ce que l'échangeur de chaleur interne atteigne la température de fonctionnement. Puis le ventilateur se mettra en marche et l'appareil commencera à produire de la chaleur.

AVIS : C'est normal de voir une petite quantité de fumée à la mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil. Si celle-ci dure plus que quelques secondes, éteindre l'appareil et voir « Adaptation à l'altitude », p. 18.

AVIS : Si la température est de 2 °C (35 °F) ou en dessous, attendre 25 à 30 minutes après avoir branché l'appareil avant de tourner le BOUTON DE COMMANDE à Heat. Le préchauffage du gicleur du brûleur aura le temps de chauffer le carburant à la bonne température de fonctionnement.

AVIS. Surveiller les paramètres du Dragon et les conditions de la structure au moins une fois par jour pour en assurer le bon fonctionnement.

Contrôle de la température

Régler la température désirée sur F sur le contrôle THERMOSTAT entre 21 et 41 °C (70-105 °F).

Ventilation continue seulement

Pour de l'air non chauffé continu, placer le BOUTON DE COMMANDE à la position Fan. Le brûleur ne fonctionne pas dans ce mode.

AVIS : Examiner physiquement le Dragon au moins une fois par jour pendant l'utilisation. Vérifier l'absence de fuites, et observer la fumée d'échappement qui doit toujours être claire. Faire les ajustements nécessaires.

Éteindre l'appareil

Mettre le BOUTON DE COMMANDE à la position Off.

AVIS : Ne pas débrancher ou éteindre l'appareil avant que le ventilateur n'ait cessé de fonctionner, ce qui pourrait interrompre le cycle de refroidissement. Le défaut de laisser l'appareil compléter ce cycle pourrait endommager l'échangeur de chaleur et ne sera pas couvert par la garantie.

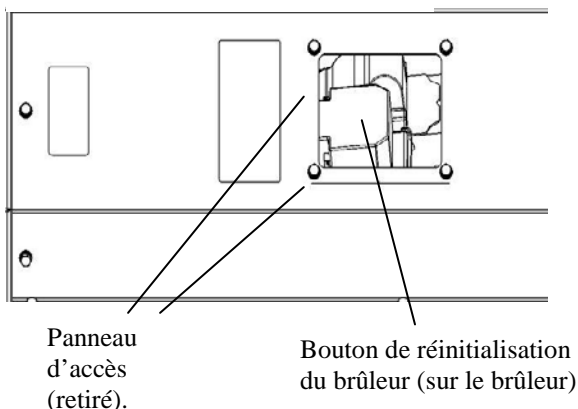
INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES

L'appareil est en panne

ATTENTION : Replacer la plaque d'accès après chaque ajustement. Ne pas utiliser sans le capuchon bien en place. Risque de blessures sévères.

1. Tourner le BOUTON DE COMMANDE à la position Off (Fig. C).
2. Ouvrir la plaque d'accès de réinitialisation du brûleur en retirant les quatre boulons de fixation

Fig. D : Bouton de réinitialisation du brûleur



(Fig. A).

3. Cliquer sur le bouton RÉINITIALISATION DU BRÛLEUR rapidement une fois (Fig. D).
4. Tourner le BOUTON DE COMMANDE à la position Heat. Le brûleur devrait fonctionner normalement.
5. Si le brûleur ne démarre pas, répéter les étapes 1, 3, 4.
6. Si le brûleur ne démarre pas après deux ou trois essais, appuyer et maintenir enfoncé RÉINITIALISATION DU BRÛLEUR pendant 15 secondes et plus. Le système se réinitialise et évacue tout l'air de la conduite de carburant.
7. L'appareil fonctionnera normalement.

Replacer la plaque d'accès.

Si l'appareil ne se réinitialise pas après plusieurs essais, contacter votre distributeur Dri-Eaz pour de l'aide.

Adaptation à l'altitude et combustion appropriée

Le contrôle de l'entrée d'air à combustion pour le générateur est défini en usine pour une utilisation en altitude allant du niveau de la mer à environ 1500 m (5000 pi). Pour assurer un bon fonctionnement et un rendement maximal à des altitudes plus élevées, il peut être nécessaire d'ajuster le mélange air-carburant.

Le meilleur guide pour un mélange air-carburant approprié est la couleur de l'échappement. Il doit toujours être clair. Une fumée noire ou blanche est le signe d'un mélange inapproprié :

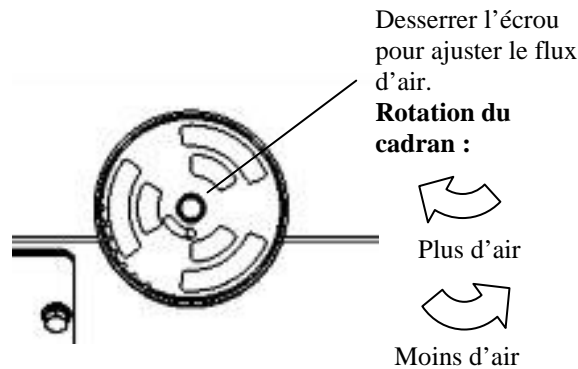
- a) Si l'échappement est *clair*, aucun ajustement nécessaire.
- b) Si la fumée est *noire* ou *foncée*, il n'y a pas assez d'air dans le mélange.
- c) Si la fumée est *blanche*, il y a trop d'air et pas assez de carburant dans le mélange, ou il y a de l'eau dans le carburant.

Si la fumée est *noire* ou *blanche*, suivre ces étapes pour ajuster le ratio air-carburant.

Le CADRAN D'AJUSTEMENT D'AIR (Figs. A, E) se trouve sur le côté de l'appareil, au-dessus du filtre du carburant.

1. Desserrer le boulon et tourner le cadran dans la direction appropriée :
 - a) Une *ouverture plus large* contre la fumée noire (plus d'air dans la chambre de combustion);
 - b) Une *plus petite ouverture* contre la fumée blanche (moins d'air).
2. Serrer le boulon du cadran après ajustement.

Fig. E : Cadran d'ajustement d'air



ASTUCE : Si la fumée est blanche même après avoir rétréci le plus possible l'ouverture, il y a probablement de l'eau dans le carburant. Vous devrez peut-être remplacer le filtre du carburant et/ou nettoyer le réservoir (p. **Error! Bookmark not defined.**).

AVIS : Il est normal de voir une petite quantité de fumée lors de la mise en marche ou l'arrêt de l'appareil.

Protecteur de surcharge thermique

L'appareil est automatiquement protégé contre la surcharge thermique interne. Si la température interne de l'échangeur de chaleur excède une valeur fixée, le brûleur s'éteint automatiquement. Le ventilateur continuera de fonctionner jusqu'à ce que l'échangeur d'air ait refroidi. Une fois celui-ci refroidi, le brûleur s'allume automatiquement et le Dragon fonctionne normalement.

Avis : La cause la plus courante de surcharge thermique est une circulation d'air restreinte. Pour prévenir la surcharge thermique, vous devez

- Garder les conduits aussi droits et courts que possible
- Garder les conduits libres et sans débris
- Garder la grille de l'entrée d'air libre

ENTRETIEN

AVIS : Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant l'entretien.

DESCRIPTION	INTERVALLE
1. Nettoyer le réservoir de carburant.	Annuellement
2. Remplacer le filtre de carburant.	Au besoin/Annuellement
3. Entretien le brûleur, l'échangeur de chaleur et la chambre de combustion.	Annuellement. Technicien HVAC seulement.
4. Nettoyer le boîtier	Au besoin/Annuellement

1. Nettoyer le réservoir de carburant.

- Placer un contenant approprié sous le bouchon de vidange pour récupérer le carburant.
- Retirer le bouchon de vidange à l'aide d'une clé anglaise.
- Replacer le bouchon de vidange.
- Jeter tout restant de carburant dans le respect de la réglementation locale.

ATTENTION! Le diesel est inflammable et potentiellement explosif. Toujours éteindre et débrancher le Dragon avant de vider le réservoir. Tenir éloigné de flammes nues.

2. Remplacer le filtre de carburant

Remplacer le filtre annuellement. Dévisser le filtre pour le retirer. On peut se procurer des filtres de remplacement chez la plupart des détaillants automobiles. Demander le filtre Wix[®] n°24104 ou équivalent. Avoir des chiffons ou des serviettes en papier en main pour nettoyer tout dégât, et jeter le filtre et le résidu de carburant en respectant la réglementation locale.

3. Entretien le brûleur, l'échangeur de chaleur et la chambre de combustion.

Cette composante doit être inspectée et entretenue par un technicien HVAC qualifié une fois par année. Contacter votre distributeur local pour trouver un centre de services près de chez vous.

4. Nettoyer le boîtier

Utiliser un produit nettoyant avec agent dégraissant comme Unsmoke Degrease-All pour nettoyer le boîtier au besoin.

Réparation

Contactez votre distributeur local pour les pièces et réparations. Des copies du manuel du Dragon et des renseignements connexes sont disponibles au www.Dri-Eaz.com. Visiter le warranty.Dri-Eaz.com pour enregistrer votre achat.

Accessoires inclus

- 1 Section de 7,6 m (25 pi) de 30 cm (12 po) de conduit à température élevée.
- 1 Crampon en boucle articulé pour conduits.
- 1 Câble de sonde à thermostat de 15,3 m (50 pi) avec sonde.
- 1 Tuyau d'échappement et capuchon
- 1 Manuel du propriétaire

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	Dragon 3600 Portable Heater F535
Dimensions (H x P x L)	42,5 x 23,7 x 65,1 po. 1,1 x 0,6 x 1,7 m
Poids (vide)	250 lb 113,1 kg
Poids (plein)	495 lb 224,5 kg
Puissance	9,2 A, 115 V, 60 Hz
Sortir d'air net	120 000 Btu/h 35,2 kWh
Flux d'air	680 pi ³ /min avec bouclier météo 780 pi ³ /min sans bouclier météo
Capacité réservoir	32 gal 121 litres maximum
Type de carburant	Diesel
Taux de consommation de carburant	0,8 gal/h 3,1 litre/h
Pression de la pompe de carburant	140 psi 965,3 kPa
<i>Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis. Certaines valeurs sont approximatives.</i>	